

СВОЕОБРАЗИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Воронович И. Н., канд. культурологии, г. Минск

К настоящему времени накоплен большой исследовательский материал, позволяющий рассмотреть в деталях понятие личности, в том числе и факторы, воздействующие на ее становление. Личность рассматривается с различных позиций: феноменологической, биологической, материальной, идеологической, языковой и др.

Особое внимание заслуживает учение о языковой личности (Г. И. Богин, В. В. Зеленская, В. И. Карасик, Ю. Н. Караулов и др.). Впервые термин «языковая личность» употребляет Ю. Н. Караулов, подразумевая «многослойный и многокомпонентный набор языковых способностей, умений, готовностей к осуществлению речевых поступков в разной степени сложности, поступков, которые классифицируются по видам речевой деятельности и по уровням языка». Ученый выделил три уровня языковой личности: вербально-семантический, когнитивный, прагматический.

Языковая личность представляет собой уникум, который обладает индивидуальным знанием языка и особенностями его использования. В процессе коммуникации, речевой деятельности языковая личность раскрывает особенности производимых и получаемых ею смыслов.

Ученые отмечают и факт того, что языковая личность всегда национальна и принадлежит определенному лингвокультурному сообществу. Поэтому ее поведение и коммуникативные правила определяются именно тем обществом, в каком личность развивается и реализует свои внутренние задатки и потребности. Несомненно, языковая личность обусловлена ментальностью, картиной мира, системой ценностей существующих в той культуре, в которой человек получает представление о мире и социуме.

В теории межкультурной коммуникации языковая личность анализируется с двух сторон: коллективности и индивидуальности. Так, О. А. Леонтович полагает, что коллективное и индивидуальное переплетается в культурно-языковой личности: «...коллективная память и коллективные аспекты языка складываются из многократно повторенного индивидуального опыта – сложной мозаики индивидуальных вкраплений, словоупотреблений,

коммуникативных стратегий ... Индивидуальная личность формируется на основе коллективного опыта и коллективной памяти».

Можно рассматривать языковую личность как единицу, объединяющую человечество. Являясь носителем языка, необходимым средством коммуникации, личность объединяет народ не только по территориальным признакам принадлежности к определенному государству, но и обуславливает взаимосвязь с другими национальностями и этносами, владеющими одним и тем же языком.

Реализация индивидуального уровня языковой личности происходит на уровне идиолекта (формальные, стилистические особенности речи конкретного коммуниканта). Идиолект неповторим, он зависит от места жительства, социального положения, пола, возраста его носителя.

Не менее важной характеристикой языковой личности является идеосфера, которая определяется личностными смыслами и ассоциативными контекстами. Взаимодействие идеосфер всех членов языкового общества определяет концептосферу культуры (Д. С. Лихачев).

Особое внимание заслуживает проблема идентичности языковой личности: формирование собственного «Я»; самовосприятие, самооценка; самоотождествление с существующими субкультурами в обществе; оценивание личности со стороны окружающих. Выделяют три подхода к определению идентичности языковой личности: социопсихологический, коммуникативный, критический.

Посредством идентификации человек примеряет на себя различные виды деятельности, осваивает культурные ценности, социальные нормы поведения, тем самым самоопределяется, выявляет собственные способности и возможности. В современном обществе мощным идентификационным механизмом выступает культура в широком понимании, которое включает в себя разнообразные формы деятельности и мышления человека. Особую значимость для личностной идентичности приобретает та культура, в которой социализируется индивид. Она выступает для него образцом, своеобразным хранилищем информации о нормах, ценностях, должном и запретном, социально-культурном опыте, осваивая и усваивая которые он реализуется и самоактуализируется. Идентификация личности неразрывно связана с национально-культурной идентификацией. Сопоставляя, сравнивая себя с другими, культура и языковая личность развиваются, определяют себя.